



**പശ്ചിമോദയം മാസിക**  
**1850 ഫിബ്രുവരി**



പശ്ചിമോദയം

മാസിക

1850 വിപ്രവരി



താളിളക്കം

2020

പേര്: പശ്ചിമോദയം 1850 വിപ്രവർ

ഭാഷ: Malayalam

വിഭാഗം: മാസിക

പ്രസാധകർ: താളിളക്കം

ഡിസംബർ 2020

Layout Design: പ്രവീൺ വർമ്മ

Copyleft:

ലാടെക്കിൽ നിർമ്മിച്ചതാണിത്.  
ഓൺലൈൻ വായനയ്ക്ക് വേണ്ടി.  
ഉബുണ്ടു ഓപ്പറേറ്റിങ്ങ് സിസ്റ്റത്തിലൂടെ.  
കടപ്പാട്: വിക്സിപ്പീഡിയ.

# പശ്ചിമോദയം

നവംബർ ൧൯൫൩

൨ പൈസ വില

൨. നവംബർ

തലശ്ശേരി

൧൮൫൦. വിപ്രവരി

## കേരളപഴമ

### ൪൯., പരക്കി യുദ്ധസമർപ്പണം-

അൾബുകെക്ക് മലയാളം വീട്ടു (൧൫൧൨ സപ്തം) ഗോവയിൽ എത്തിയാറെ അതിലുള്ള യുദ്ധശേഷവും സമർപ്പിച്ചു മലരാവജ്യേഷ്യന്റെ അപായത്താൽ മെജ്ജുവിൽ ഇടപ്രഭുവായതുകൊടു സന്തോഷിച്ചു അവനെ പൊതുഗാൽ കൊയ്യയിൽ ആശ്രയിപ്പിച്ചു- പിന്നെ അദിൽഖാനും സന്ധി യാചിക്കയാൽ അവനോടും നിരണം- ഹബ്ബേശിൽ നിന്നു ദൂതന്മാർ വന്നു ഞങ്ങളുടെ വകക്കാർ എല്ലാം ക്രിസ്ത്യാനർ തന്നെ നിങ്ങൾ വന്നു സഹായിച്ചു ഞങ്ങളിലും മെല്ലെയ്ക്കു നടത്തണം എന്നുണർത്തിക്കയും ചെയ്തു- ശേഷം എല്ലാവരും അനുസരിച്ചിരിക്കെ കൃഷ്ണരായർ മാത്രം കാഴ്ചകളും സാന്ത്വനവാക്കും അയച്ചതല്ലാതെ ഭട്ടക്കളയിൽ കൊട്ടു എടുപ്പിപ്പാൻ ചൊദിച്ചതിന്നു അനുവദിച്ചില്ല-

താമൂതിരിയോടും ഇണങ്ങി വരണം എന്നു അൾബുകെക്കിന്റെ ആന്തരം തന്നെ- കൊലത്തിരിയും പെരിമ്പടപ്പും ആയത് സമ്മതിച്ചില്ല കൊഴിക്കൊട്ടു നഗരത്തെ നശിപ്പിച്ചല്ലാതെ രാജ്യങ്ങൾക്കു സ്വസ്ഥത വരികയില്ല എന്നവർ മന്ത്രിച്ചു പൊന്നും- പിന്നെ നെരൊത്ത കപ്പിത്താൻ തെക്കൊട്ടു ഒടുങ്ങുന്ന സമയം കൊഴിക്കൊട്ടുകളിൽ എത്തിയാറെ ഇളയ രാജാവായ നമ്പിയാതിരി ദൂത അയച്ചു സന്ധിക്കു അപേക്ഷിച്ചു- ഉണ്ടായത് എല്ലാം അബദ്ധമത്രെ നിങ്ങൾ ഇപ്പൊൾ വന്നു കൊട്ടു എടുപ്പിച്ചു സ്നേഹത്തോടെ പാർത്താൽ ചുങ്കത്തിന്റെ പാതി പൊതുഗാൽ ഭണ്ഡാരത്തിൽ എല്പിക്കാം എന്നു ബോധിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു- ആയതു ചൊല്ലി ഇരുവരും കൊട്ടങ്ങളുൾക്കൽ ചെന്നു തമ്മിൽ കണ്ടു കായ്കയും പരഞ്ഞശേഷം ഇന്നു സ്ഥലത്തു കൊട്ടു വെണം എന്നു തെളിഞ്ഞില്ല എങ്കിലും അൾബുകെക്കൊടു സകലവും അറിയിച്ചശേഷം അവൻ (൧൫൧൩) നൊഗെര എന്നവനെകൊഴിക്കൊട്ടിൽ അയച്ചു ഇനി നിങ്ങളുടെ കച്ചവടത്തിന്നും കപ്പലൊട്ടത്തിന്നും തടവു ഒന്നും ഉണ്ടാകയില്ല കൊട്ടു എടുപ്പിപ്പാനൊ ഒരു സ്ഥലമെ നല്ല ഞാൻ മുമ്പിൽ ഭസ്മമാക്കിയ കൊയിലകത്തിന്റെനിലം എല്ലാം അതിന്നു വെണം എന്നു പറയിച്ചാറെ- മാപ്പിള്ള മാർ വളരെ സന്തോഷിച്ചു മുളകു കയറ്റിയ കപ്പലുകളെ ചെങ്കടലിലെക്ക് അയച്ചുതാമൂതിരിയൊ പലതും ചൊല്ലി

കൊട്ടപ്പണിക്ക് താമസം വരുത്തി പൊന്നം-

അതിന്റെ കാരണം അശ്ബുക്കെക്ക് അദൻകൊട്ടയെ പിടിപ്പിപ്പാൻ പുറപ്പെട്ടുകയാൽ (൧൫൧൩. ഫെബ്രു) തമ്പുരാനെ പെടിപ്പിപ്പാൻ കപ്പൽ പൊരാഞ്ഞപ്പോൾ പറങ്കികൾക്കു ദേശം കൊടുക്കുന്നതിനാൽ മാനഹാനി വരും എന്നു തൊന്നി-അതുകൂടാതെ കണ്ണന്തരിലുള്ള പറങ്കികൾ □ മെലധികാരി പൊയതു സന്തോഷം തന്നെ ഇനി ഒരു വഷം ചെന്നാൽ അവനെ പണിയിൽ നിന്നു നീക്കം രാജാവ് മറ്റൊരുവനെ അയക്കയും ചെയ്യും എന്നൊരു ശ്രുതിയെ പരത്തി- ആയതു കെട്ടാറെ മമ്മാലി ഞെളിഞ്ഞു തുടങ്ങി മാലിദ്വീപുകളുടെയെ രാജാവ് എന്ന പെർ എടുത്തു പൊകയും ചെയ്തു- പിന്നെ കണ്ണന്തർ കൊട്ടയിൽ ഭണ്ഡാര വിചാരക്കാരൻ കച്ചവടക്കാരെ ഞെരുക്കി തനിക്കു വരവു വർദ്ധിപ്പിച്ചു പൊരുമ്പാൾ ഒരു നാൾ പൊക്കര ഹസ്സൻ എന്ന വ്യാപാരിയെ ഒരു കടം നിമിത്തം പിടിച്ചു തടവിലാക്കുവാൻ ഭാവിച്ചു- മാപ്പിള്ളമാർ അതു കണ്ടു ആയുധം എടുത്തു കലഹിക്കയാൽ പറങ്കികൾ ചില ദിവസം തന്നെ ക്ലേശിച്ചു കൊട്ടയുടെ അകത്ത് അടങ്ങി പാത്തു- അതിനാൽ പറങ്കിനാമത്തിന്നു ഗൗരവം ചുരുങ്ങി പൊയി സന്ധിക്കു ഉത്സാഹിപ്പാൻ താമുതിരിക്കു സംഗതി വന്നതും ഇല്ല അതു കൂടാതെ പെരിമ്പടപ്പു സ്വരൂപത്തിൽ ഒരൊരൊ പറങ്കികൾ ഒരൊന്ന് ഉണർത്തിക്കയാൽ രാജാവ് ഒരു നാളും ഇണക്കം വരികയില്ല എന്നു വിചാരിച്ചു താമുതിരിയുടെ ഇടവകക്കാരിൽ ഒരുത്തന്നു സഹായിച്ചു മത്സരം ചെയ്യിപ്പിച്ചു കൊഴിക്കൊട്ടിന്റെ നെരെ പട അയച്ചു പറങ്കികളൊടു നിങ്ങൾ മുഖെത്തെ കരാരിൽ എഴുതികിടക്കുന്ന പ്രകാരം കൊഴിക്കൊട്ടുമായുള്ള സകലലക്ഷങ്ങളിലും ഇങ്ങു തുണ നില്ലെണ്ടതല്ലൊ എന്നു നിബന്ധിച്ചു തുണ ചൊദിക്കയും ചെയ്തു-

□ വിവരം ഒന്നും അശ്ബുക്കെക്ക് അറിയാതെ അറവിതീരത്തു യുദ്ധം ചെയ്യുമ്പോൾ താമുതിരി പിന്നെയും ചതിച്ചു കൊട്ടക്ക് സ്ഥലം തരുന്നില്ല എന്നു വർത്തമാനം കെട്ടു ചെങ്കടലിൽ പ്രവേശിപ്പാനുള്ള കൊഴിക്കൊട്ടുപടവുകളെ എല്ലാം പിടിച്ചു ചരക്കു കൈക്കലാക്കി പാത്തു- പിന്നെ അദൻ തുറമുഖത്തെ അടക്കുവാൻ ആവതുണ്ടായില്ല- അതുകൊണ്ടു മഴക്കാലം തീരുവാറാകുമ്പോൾ അശ്ബുക്കെക്ക് വിഷാദിച്ചു ഗൊ വെക്കു മടങ്ങിവന്നു (൧൫൧൩ ആഗസ്തു)- അവിടെ സൂക്ഷ്മവർത്തമാനം എത്തിയ ഉടനെ അവൻ പിന്നെയും ദൂതരെ കൊഴിക്കൊട്ടിൽ അയച്ചു- അവരും താമുതിരി കഴിഞ്ഞു നമ്പിയാതിരിക്കു ഇപ്പോൾ വാഴുവാൻ അവകാശം എന്നു കണ്ടു സന്ധികായ്കുത്തെ വെഗത്തിൽ ഭാഷയാക്കി തീർക്കയും ചെയ്തു-

**൫൪., കൊഴിക്കൊട്ടിൽ പറങ്കിക്കൊട്ട എടുപ്പിച്ചത്-**

നൊരൊത്ത കൊച്ചിയിൽ എത്തിയാറെ പെരിമ്പടപ്പിന്നു കൊഴിക്കൊട്ടിന്നക്കം വളരെ അനിയ്യംഎന്നു തന്നെ അല്ല ഞങ്ങളും കൊലത്തിരിയ്യും നിങ്ങൾക്ക പണം അയച്ചു പറങ്കിപ്പടയെ വിടാതെ നടത്തേണ്ടതിന്നു ശുഭമായി സഹായി ക്കും എന്നിവണ്ണം താമൂതിരിക്കു ദൂതയച്ചു പ്രകാരം എല്ലാം അറിഞ്ഞു ക്കെശിച്ചു പൊരുമ്പൊൾ- ജുവാൻ ഫെൻന്തസഎന്ന വലിയ പാതിരി മുതലായ പറങ്കി മൂപ്പന്മാരും കൈക്കൂലിവാങ്ങി രാജഭണ്ഡാരത്തിൽ നിന്നു പലവിധത്തിലും വശ്ശിച്ചു വരുന്നതിന്നു മാറ്റം വരും എന്നു പെടിച്ചു ഒന്നിച്ചുകൂടി പെരിമ്പടപ്പെ ബൊധ്യം വരുത്തി ഒക്കത്തക്ക മാനവെൽ രാജാവെ ഉണർത്തിച്ചതിപ്രകാരം- അശ്ബുകെക്ക് ചെയ്യുന്നത് എല്ലാം അബദ്ധമത്രെ ഗൊവയിൽ വെള്ളക്കൊക്ക് പാപ്പാൻ നല്ല സൌഖ്യം ഇല്ല കൊച്ചി തുറമുഖത്തിന്നു അതിനാൽ താഴ്ന്നു നാശവും വരും- ആകയാൽ മെധാവികൾ എല്ലാവരും കൂടി ഗൊവയെ ഉപേക്ഷി ക്കേണ്ടയൊഎന്നുള്ളതു വിചാരിച്ചു നിരൂപിച്ചു കൊൾാനായിട്ടു രാജാവവർകൾ കല്പിപ്പാൻ തിരുവുള്ളത്തിൽ എറാവു- അങ്ങിനെ ചെയ്തു എങ്കിൽ കായ്കങ്ങൾ ക്ര മത്താലെ തെളിഞ്ഞു വരും എന്നിപ്രകാരം എല്ലാം എഴുതി അശ്ബുകെക്കിന്നു വെണ്ടുവൊളം മാനഹാനി വരുത്തുകയും ചെയ്തു-

ആയത് നൊരൊത്ത അറിഞ്ഞു ഗൊവയിൽ ബൊധിച്ചിട്ടു ഉടനെ അശ്ബുകെ ക്ക മലയാളത്തിൽ വന്നു കണ്ണന്തരിലെ കലക്കത്തെ ശമിപ്പിച്ചു കൊലത്തിരിയ്യുടെ മന്ത്രിയെ മാറ്റി പിന്നെ കൊച്ചിയിൽ എല്ലാവരെയും വരുത്തി വിചാരിച്ചു സങ്ക ടങ്ങളെ തീർത്തു ദ്രോഹികളെ പെടിച്ചിട്ടു സപ്പശീലമുള്ള പാതിരിയെ പൊത്തുഗാലിലെക്കയച്ചു ഗൊവതന്നെ രാജ്യത്തിന്നു മൂലസ്ഥാനമായി വെണം എന്നും അതിന്നു കാരണങ്ങൾ ഇന്നവ എന്നും എഴുതിച്ചു സകല കപ്പിത്താന്മാരെ കൊണ്ടും ഒപ്പിടുവിച്ചതും മാനവെൽ രാജാവിന്നു അയക്കയും ചെയ്തു-

പിന്നെ പൊക്കരഹസ്സൻ താമൂതിരിയൊടു സന്ധി കായ്കും വിചാരിക്കുമ്പൊൾ ഇടച്ചുകളെല്ലാം ക്രമത്താലെ നീക്കുവാൻ സംഗതി വന്നു- താമൂതിരി അശ്ബുകെ ക്കിന്റെ വാക്കു ബഹുമാനിച്ചു തന്റെ അമ്മയെയും പെങ്ങളെയും കൊഴിക്കൊട്ടു കൊയയെയും നഗരത്തിൽനിന്നു ദൂരത്താക്കി യുദ്ധം മന്ത്രിക്കുന്ന വിശ്വസ്തരെയും മിണ്ടാതാക്കിയശേഷം അശ്ബുകെക്ക് താൻ കൊഴിക്കൊട്ടിൽ വന്നിറങ്ങി രാജാവെ കണ്ടു സഖ്യവും സമയവും ചെയ്തതിപ്രകാരം പൊത്തുഗീസർ ബൊ ധിച്ച സ്ഥലത്തു കൊട്ട എടുപ്പിച്ചു അവിടുന്നു കച്ചവടം ചെയ്തു പൊരുക മുളകിന്നു ശേഷമുള്ളവർ പണം മാത്രം കൊടുക്കെ പറങ്കികൾ ചരക്കുകളെ കൊടുത്തു മെടിച്ചാൽ മതി കൊല്ലം തൊറും ൧൫൦൦൦ ഭാരം മുളകു കൊച്ചിയിൽ നടക്കുന്ന വിലെക്കു തന്നെ ബന്തരിൽ വെക്കുക ആണ്ടിലെ ചുങ്കത്താൽ പാതി മാനവെൽ

രാജാവിന്നു കപ്പമായി എല്പിക്ക കബ്രാലിന്റെ സമയത്ത് പാണ്ടിശാലൈക്കും മറ്റും ചെതം വന്നതെല്ലാം താമൂതിരി ഭണ്ഡാരത്തിൽ നിന്നു ഒപ്പിക്ക- എന്നിപ്രകാരം സന്ധിച്ച നാൾ മുതൽ ഇടപ്പള്ളി തമ്പുരാൻ മുതലായവർക്ക് പടക്കായി കൊടുക്കുന്ന സഹായം മുടങ്ങി പൊയി പറങ്കികൾക്ക് ചെലവു കുറഞ്ഞു വരവു വർദ്ധിക്കയും ചെയ്തു- അന്നു കൊലത്തിരിയും വിചാരിച്ചു എങ്ങിനെ എങ്കിലും ഇനി മാപ്പുള്ളമാരെ പെടിപ്പാൻ സംഗതിയില്ല മുസല്ലാനരുടെ അതിക്രമത്തിന്നു തടവു വന്നു പൊയി എന്നു വിചാരിച്ചു സന്തോഷിച്ചു പെരുമ്പടപ്പിന്നു ബൊധം വരുത്തുവാൻ എഴുതുകയും ചെയ്തു-

അനന്തരം കൊഴിക്കൊട്ടിൽ തെക്കെ അറ്റത്തു പുഴവക്കത്തു തന്നെ കൊട്ട എടുപ്പിപ്പാൻ ഇടങ്ങി- കണ്ണന്തൂർ മുതലായ കൊട്ടപ്പണി ചെയ്തു തീർത്ത തൊമാ പെന്തസ തന്നെ ആ കൊട്ടയെയും നിർമ്മിച്ചു നൊഗരെ കപ്പിത്താൻ പട്ടാളത്തെ നടത്തുകയും ചെയ്തു- കൊട്ട ചതുരശ്രത്തിൽ തന്നെ തീർത്തു കടല്ലു നെരെ രണ്ടു ഗൊപുരവും അതിന്റെ ഇടയിൽ വെള്ളത്തിന്നടുവിൽ നീണ്ട കെമമുള്ള നടയും ഉണ്ടു- കല്ലും കുമ്മായവും പണിക്കാതും വെണ്ടുവൊളം കിട്ടെണ്ടതിന്നു താമൂതിരി താൻ നിത്യം പ്രയത്നം കഴിച്ചു പൊന്നും പാമ്പി സുല്ലാൻ ശൈഖ് ഇസ്മാലി ആ വഷത്തിൽ തന്നെ ഒരു മന്ത്രിയെ അയച്ചപ്പൊൾ അൾബുകെക്ക് അവനെ കൊട്ടപ്പണി എല്ലാം കാണിച്ചു വിസ്മയം വരുത്തുകയും ചെയ്തു- പിന്നെ താമൂതിരി മാറവെൽ രാജാവിന്നു താൻ ഒരു കത്തഴുതിഎന്നെക്കും മിത്രത വെണം എന്നും കൊഴിക്കൊട്ടെക്കതന്നെ കപ്പലും ചര കുറിയൊഗിക്കെണം എന്നും മീസ്ര സുല്ലാനും മക്കത്തു കച്ചവടക്കാരുമായി ഞങ്ങൾ ഇപ്പൊൾ ഇടഞ്ഞു പൊയല്ലോ അതു കൊണ്ടു നഗരത്തിന്നു മുഖത്തെ ശ്രീത്വം വരെണ്ടതിന്നു നിങ്ങളുടെ കടാക്ഷം തന്നെ പ്രമാണം എന്നും എന്റെ പുഴവക്കത്തു കപ്പൽ ഉണ്ടാക്കെണ്ടതിന്നു തൊന്നിയാൽ ജാതിമരം മുതലായ സംഭാരങ്ങൾ എല്ലാം ആവൊളം എത്തി ക്കാം എന്നും ചൊല്ലി അൾബുകെക്കയും നന്ന സ്മൃതിച്ചു തന്റെ പ്രധാനന്മാരെ കൊണ്ടു ഒപ്പിടുവിച്ചു താനും പൊയ്കുറ്റു ഇടുന്നവരതും ഇടങ്ങിയുള്ള സമ്മാനങ്ങളൊടു കൂടെ അയക്കയും ചെയ്തു- അന്നു നിയൊഗിച്ച ൨ മന്ത്രികളിൽ ഒരുവൻ പൊതുഗാലിൽ എത്തിയപ്പൊൾ സ്നാനം എറ്റു ക്രൂശ എന്ന നാമം ധരിച്ചു പിന്നത്തെതിൽ മലയാളത്തിൽ വന്നു വ്യാപാരം ചെയ്തു ക്രിസ്തനാമവ്യാപനത്തിനായി പ്രയത്നം കഴിക്കുകയും ചെയ്തു- ആ താമൂതിരിയുടെ ജീവപയ്യന്തം പറങ്കികളൊടു മമത ഉണ്ടായതെ ഉള്ളു- ആകൊട്ടയൊ ൧൨ വഷം കഴിഞ്ഞ ഉടനെ പറങ്കികൾ തങ്ങൾ തന്നെ ഇടിച്ച് കളയെ ണ്ടി വന്നിരിക്കുന്നു-

**ഭൂമിശാസ്ത്രം**

**ഭാരതഖണ്ഡം നം., മദ്ധ്യഖണ്ഡം**

**൪., സിന്ധുനദി പ്രവാഹവും പഞ്ചനദസൈന്ധവരാജ്യങ്ങളും**

സിന്ധുനദിയും അതിൽ ചെറു ഒഴുകുന്ന വിതസ്താദി പുഴകളും മദ്ധ്യദേശത്തിൽ നിന്നല്ല ഉത്തരഖണ്ഡത്തിന്റെ ഉന്നതമലനാടുകളിൽ നിന്നുതന്നെ ഉത്ഭവിച്ചു വരികകൊണ്ടു അവറ്റിന്റെ ഒഴുക്കും മുഴുവനും ഇപ്പൊൾ വിവരിക്കേണ്ടതല്ല- മദ്ധ്യദേശത്തിലെ അംശത്തിന്റെ അവസ്ഥയെ മാത്രം പറയേണ്ടു സിന്ധുനദി അത്തൊക്ക കൊട്ട (തക്ഷശില) സമീപത്തു കബൂൽ നദി പടിഞ്ഞാറു നിന്നൊഴുകി വരുന്ന ദിക്കിൽ വെച്ചു തന്നെ മല പ്രദേശം വിട്ടു തെക്കൊട്ടു ഒഴുകി മിട്ടന കൊട്ടയുടെ അരികിൽ വടക്കുനിന്നു പ്രവഹിച്ചുവരുന്ന പഞ്ചനദിയിന്റെ വെള്ളത്തെ ചെത്തു ശിഖരപുരി- പക്കർ കൊട്ട-ഹൈദരാബാദ്-തത്താ മുതലായ സൈന്ധവരാജ്യത്തിലെ നഗരങ്ങളെ കടന്നതിന്റെ ശേഷം ചില കൈകളായി പിരിഞ്ഞു പെരിയനദിയായി അറവി സമുദ്രത്തിൽ ചെന്നു ചെരുന്ന- വടക്കിഴക്കു നിന്നൊഴുകി സിന്ധുനദിയിൽ കൂട്ടുന്ന പുഴകൾ ൫ തന്നെ പ്രധാനം അവ ഹിമാലയ പർവ്വതത്തിൽ നിന്നുത്ഭവിച്ചു തെക്കു പടിഞ്ഞാറൊട്ടു മലനാടു പ്രവഹിച്ചു പഞ്ചനദം എന്ന സമഭൂമിയിൽ പൂക്കു മുല്ലാൻ (മൂലസ്ഥാന) നഗരസമീപത്തു വെച്ചുണന്നായി ചെറുമെൽ പ്രകാരം മിട്ടനകൊട്ടയുടെ അരികിൽ തന്നെ സിന്ധുവെപ്രാപിച്ചുവരുന്ന പഞ്ചനദനദികൾ ആകുന്നു- അവറ്റിൽ കിഴക്കെതരം തദ്ദ്രുപടിഞ്ഞാറൊതു വിതസ്താദി രണ്ടിന്റെ നടുവിൽ ചന്ദ്രഭാഗ- ഐരാവതി വിപാശി എന്നീ ൩ തന്നെ- പടിഞ്ഞാറെ മലമുകളിൽ നിന്നുത്ഭവിച്ചു സിന്ധുനദിയൊടു ചെറു വരുന്നപുഴകളിൽ മുഖ്യമായതു ഹിന്ദുപാർസ്യ മലകളിൽ നിന്നുത്ഭവിച്ചു ഒഴുകുന്ന കബൂൽ നദിതന്നെ- അതുപലപാറകളെയും പിളപ്പുകളെയും വിശാഖർ എന്ന താണ ദേശത്തെയും കടന്നതിന്റെ ശേഷം അത്തൊക്ക കൊട്ടസമീപത്തു സിന്ധുവിൽ ചെന്നു ചെരുന്ന- സിന്ധുനദി തന്റെ ഉപനദികളൊടു കൂടി ഹിമാലയമല പ്രദേശം വിട്ടുതാണഭൂമിയിൽ പ്രവേശിച്ചു ദിക്കു തുടങ്ങി അഴിമുഖ പർവ്വതമുള്ള ഭൂമിയെല്ലാം സൈന്ധവം- പഞ്ചനദം എന്ന പെരുള്ള രാജ്യങ്ങൾ ആയി വിഭാഗിച്ചു കിടക്കുന്നു അവറ്റിന്റെ വിവരം സംക്ഷേപിച്ചു പറയാം- പഞ്ചനദരാജ്യം

*F. Müller Editor*





പ്രസാധകർ  
നാളിളകം

